

## I TRASFORMATORE

### Dati tecnici

Tensione di rete: 127V o 220-230Vca  
Frequenza: 50 ÷ 60 Hz  
Potenza: 15VA  
Tensione d'uscita: 13Vca ± 1  
Massima corrente ad uso continuo: 0,7A  
Massima corrente ad uso intermittente: 1A  
Temperatura di funzionamento: 0° ÷ +40°C  
Massima umidità ammissibile: 90% RH  
Contenitore DIN 3 moduli A  
Fissabile su guida DIN o a muro con 2 tasselli ad espansione  
Approvazioni: VDE (EN60065)

### Nota

Gli alimentatori sono protetti contro sovraccarichi o cortocircuiti da un sensore di temperatura (Termoprotettore). Per il ripristino occorre togliere la tensione di rete per circa 1 minuto e ridare tensione dopo aver eliminato il difetto.

### Attenzione

- L'apparecchio non deve essere esposto a pioggia o spruzzi d'acqua.
- Un interruttore di rete bipolare, con una separazione dei contatti di almeno 3mm in ciascun polo, deve essere incorporato nell'installazione elettrica dell'edificio.

## E TRANSFORMADOR

### Datos técnicos

Tensión de red: 127V ó 220-230Vca  
Frecuencia: 50 ÷ 60 Hz  
Potencia: 15VA  
Tensión de salida: 13Vca ± 1  
Máxima corriente en uso continuo: 0,7A  
Máxima corriente en uso intermitente: 1A  
Temperatura de funcionamiento: 0° ÷ +40°C  
Maxima humedad admisible: 90%RH  
Contenedor: DIN 3 módulos A  
Fijación en carril DIN o 2 tacos a expansión  
Aprobación: VDE (EN60065)

### Nota

Los alimentadores están protegidos contra sobrecargas o cortocircuitos con un sensor de temperatura (Termoprotector). Para el restablecimiento será necesario quitar la tensión de la red aproximadamente por 1 minuto y darla nuevamente después de haber eliminado el defecto.

### Atención

- El aparato no debe ser expuesto a la lluvia o a chorros de agua.
- Un interruptor bipolar, con una separación por lo menos de 3 mm, en cada polo, tiene que incorporarse en la instalación eléctrica del edificio.

## GB TRANSFORMER

### Technical data

Mains voltage: 127V or 220-230VAC  
Frequency: 50 ÷ 60 Hz  
Power: 15VA  
Output voltage: 13Vac ± 1  
Maximum current - continuous use: 0.7A  
Maximum current - intermittent use: 1A  
Operating temperature: 0° ÷ +40°C  
Maximum admissible humidity: 90% RH  
3 module A DIN housing  
Fits on DIN bar or with 2 expansion plugs  
Approved by: VDE (EN60065)

### Note

The power supplies are protected against overloads or short-circuiting by a sensor (Thermoprotector), to restore power, it is necessary to cut off the mains voltage for about one minute. Reconnect power after having repaired the fault.

### Warnings

- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.
- An all-pole mains switch, with a contact separation of at least 3mm in each pole, shall be incorporated in the electrical installation of the buildings.

## P TRANSFORMADOR

### Dados técnicos

Tensão de rede: 127V ou 220-230Vca  
Frequencia: 50 ÷ 60 Hz  
Potência: 15VA  
Tensão de saída: 13Vca ± 1  
Máxima corrente para uso contínuo: 0,7A  
Máxima corrente para uso intermitente: 1A  
Temperatura do funcionamento: 0° ÷ +40°C  
Máxima humidade admissível: 90% HR  
Recipiente: DIN 3 modulós A  
Fixável em barra DIN ou com dois parafusos a expansão  
Aprovação: VDE (EN60065)

### Nota

Os alimentadores são protegidos contra sobrecargas ou curto-circuitos para um sensor de temperatura (termoprotector). Para ligar de novo é necessário desligar a tensão eléctrica por mais ou menos 1 minuto e ligar de novo a tensão depois de ter corrigido o defeito.

### Atenção

- O aparelho não deve ficar exposto a pingos ou salpicos.
- A instalação eléctrica do edifício deve ter um interruptor geral com separação dos contactos em pelo menos 3 mm em cada polo.

## F TRANSFORMATEUR

### Données techniques

Tension de secteur: 127V ou 220-230Vca  
Fréquence: 50 ÷ 60 Hz  
Puissance: 15VA  
Tension de sortie: 13Vca ± 1  
Courant maximum en service continu: 0,7A  
Courant maximum en service intermittent: 1A  
Température de fonctionnement: 0° ÷ +40°C  
Humidité maximale admissible: 90% HR  
Boîtier DIN 3 modules A  
Fixation sur rail DIN ou dans coffret mural avec 2 tasseaux à expansion.  
Approuvé: VDE (EN60065)

### Note

Les alimentations sont protégées contre les surcharges ou les court-circuits par un détecteur de température (protection-thermique). Pour le réarmer, il faut débrancher la tension du réseau pendant environ 1 minute, et la rétablir après avoir éliminé le défaut.

### Attention

- L'appareil ne doit pas être exposé au ruissellement, ni aux projections d'eau.
- Un interrupteur de réseau bipolaire, avec une séparation des contacts d'au moins 3 mm sur chaque pôle doit être incorporé dans l'installation électrique du bâtiment.

## D TRANSFORMATOR

### Technische Daten

Versorgung: 127V oder 220-230Vca  
Frequenz: 50 ÷ 60 Hz  
Leistung: 15VA  
Ausgangsspannung: 13Vac ± 1  
Max. Dauerstrom: 0,7A  
Max. Impulsstrom: 1A  
Betriebstemperatur: 0° bis +40°C  
Max. zulässige Feuchtigkeit: 90% RH  
Gehäuse: 3 DIN A Module  
Befestigung auf DIN-Schiene oder an der Mauer mittels 2 Spreizdübeln  
Zulassungen: VDE (EN60065)

### Anmerkung

Alle Netzteile enthalten keine Sicherungen, alle Ausgänge sind aber gegen Überlastung oder Kurzschluß durch Temperatursensoren (Temperaturschutzschalter) geschützt. Um nach einem Ausfall das Gerät wieder einzuschalten, reicht es die Netzspannung für ca. 1 Minute abzuschalten und diese nach dem Beheben des verursachenden Defektes wieder einzuschalten.

### Bitte Beachten

- Das Gerät darf nicht Tropf- und Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Ein allpoliger Netzschalter mit min. 3 mm Entfernung zwischen den beiden Polen muss in der Elektroinstallation des Gebäudes vorhanden sein.

## E TRANSFORMADOR

### Datos técnicos

Tensión de red: 127V ó 220-230Vca

Frecuencia: 50 ÷ 60 Hz

Potencia: 15VA

Tensión de salida: 13Vca ±1

Máxima corriente en uso continuo: 0,7A

Máxima corriente en uso intermitente: 1A

Temperatura de funcionamiento: 0°÷+40°C

Maxima humedad admisible: 90%RH

Contenedor: DIN 3 módulos A

Fijación en carril DIN o 2 tacos a expansión

Aprobación: VDE (EN60065)

### Nota

Los alimentadores están protegidos contra sobrecargas o cortocircuitos con un sensor de temperatura (Termoprotector). Para el restablecimiento será necesario quitar la tensión de la red aproximadamente por 1 minuto y darla nuevamente después de haber eliminado el defecto.

### Atención

- El aparato no debe ser expuesto a la lluvia o a chorros de agua.
- Un interruptor bipolar, con una separación por lo menos de 3 mm, en cada polo, tiene que incorporarse en la instalación eléctrica del edificio.

## P TRANSFORMADOR

### Dados técnicos

Tensão de rede: 127V ou 220-230Vca

Frequencia: 50 ÷ 60 Hz

Potência: 15VA

Tensão de saída: 13Vca ± 1

Máxima corrente para uso contínuo: 0,7A

Máxima corrente para uso intermitente: 1A

Temperatura do funcionamento: 0° ÷ +40°C

Máxima humidade admissível: 90% HR

Recipiente: DIN 3 módulos A

Fixável em barra DIN ou com dois parafusos a expansão

Aprovação: VDE (EN60065)

### Nota

Os alimentadores são protegidos contra sobrecargas ou curto-circuitos para um sensor de temperatura (termoprotector). Para ligar de novo é necessário desligar a tensão eléctrica por mais ou menos 1 minuto e ligar de novo a tensão depois de ter corrigido o defeito.

### Atenção

- O aparelho não deve ficar exposto a pingos ou salpicos.
- A instalação eléctrica do edifício deve ter um interruptor geral com separação dos contactos em pelo menos 3 mm em cada polo.

## D TRANSFORMATOR

### Technische Daten

Versorgung: 127V oder 220-230Vac

Frequenz: 50 ÷ 60 Hz

Leistung: 15VA

Ausgangsspannung: 13Vac ± 1

Max. Dauerstrom: 0,7A

Max. Impulsstrom: 1A

Betriebstemperatur: 0° bis +40°C

Max. zulässige Feuchtigkeit: 90% RH

Gehäuse: 3 DIN A Module

Befestigung auf DIN-Schiene oder an der Mauer mittels 2 Spreizdübeln

Zulassungen: VDE (EN60065)

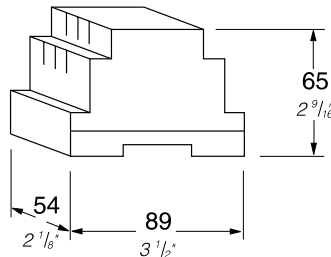
### Anmerkung

Alle Netzteile enthalten keine Sicherungen, alle Ausgänge sind aber gegen Überlastung oder Kurzschluß durch Temperatursensoren (Temperaturschutzschalter) geschützt. Um nach einem Ausfall das Gerät wieder einzuschalten, reicht es die Netzspannung für ca. 1 Minute abzuschalten und diese nach dem Beheben des verursachenden Defektes wieder einzuschalten.

### Bitte Beachten

- Das Gerät darf nicht Tropf- und Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Ein allpoliger Netzschalter mit min. 3 mm Entfernung zwischen den beiden Polen muss in der Elektroinstallation des Gebäudes vorhanden sein.

ACI srl Farfisa Intercoms • Via E. Vanoni, 3 • 60027 Osimo (AN) • Italy • Tel: +39 071 7202038 (r.a.) • Fax: +39 071 7202037 • e-mail: info@acifarfisa.it • www.acifarfisa.it



Mi 2071  
PRS 210

## I TRASFORMATORE

### Dati tecnici

Tensione di rete: 127V o 220-230Vca

Frequenza: 50 ÷ 60 Hz

Potenza: 15VA

Tensione d'uscita: 13Vca ± 1

Massima corrente ad uso continuo: 0,7A

Massima corrente ad uso intermittente: 1A

Temperatura di funzionamento: 0° ÷ +40°C

Massima umidità ammissibile: 90% RH

Contenitore DIN 3 moduli A

Fissabile su guida DIN o a muro con 2 tasselli ad espansione

Approvazioni: VDE (EN60065)

### Nota

Gli alimentatori sono protetti contro sovraccarichi o cortocircuiti da un sensore di temperatura (Termoprotettore). Per il ripristino occorre togliere la tensione di rete per circa 1 minuto e ridare tensione dopo aver eliminato il difetto.

### Attenzione

- L'apparecchio non deve essere esposto a pioggia o spruzzi d'acqua.
- Un interruttore di rete bipolare, con una separazione dei contatti di almeno 3mm in ciascun polo, deve essere incorporato nell'installazione elettrica dell'edificio.

## GB TRANSFORMER

### Technical data

Mains voltage: 127V or 220-230VAC

Frequency: 50 ÷ 60 Hz

Power: 15VA

Output voltage: 13Vac ± 1

Maximum current - continuous use: 0.7A

Maximum current - intermittent use: 1A

Operating temperature: 0° ÷ +40°C

Maximum admissible humidity: 90% RH

3 module A DIN housing

Fits on DIN bar or with 2 expansion plugs

Approved by: VDE (EN60065)

### Note

The power supplies are protected against overloads or short-circuiting by a sensor (Thermoprotector), to restore power, it is necessary to cut off the mains voltage for about one minute. Reconnect power after having repaired the fault.

### Warnings

- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.
- An all-pole mains switch, with a contact separation of at least 3mm in each pole, shall be incorporated in the electrical installation of the buildings.

## F TRANSFORMATEUR

### Données techniques

Tension de secteur: 127V ou 220-230Vca

Fréquence: 50 ÷ 60 Hz

Puissance: 15VA

Tension de sortie: 13Vca ± 1

Courant maximum en service continu: 0,7A

Courant maximum en service intermittent: 1A

Température de fonctionnement: 0° ÷ +40°C

Humidité maximale admissible: 90% HR

Boîtier DIN 3 modules A

Fixation sur rail DIN ou dans coffret mural avec 2 tasseaux à expansion.

Approuvé: VDE (EN60065)

### Note

Les alimentations sont protégées contre les surcharges ou les court-circuits par un détecteur de température (protection-thermique). Pour le réarmer, il faut débrancher la tension du réseau pendant environ 1 minute, et la rétablir après avoir éliminé le défaut.

### Attention

- L'appareil ne doit pas être exposé au ruissellement, ni aux projections d'eau.
- Un interrupteur de réseau bipolaire, avec une séparation des contacts d'au moins 3 mm sur chaque pôle doit être incorporé dans l'installation électrique du bâtiment.